

Modern Mythos



March 2021
Marzo 2021

*Greek myths
rewritten
Mitos griegos
reescritos*

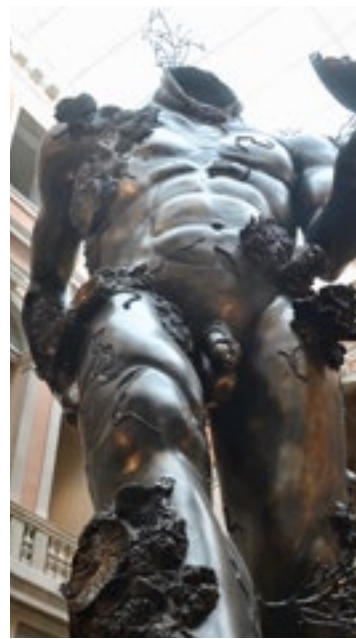
5

*Artists using
myth
Artistas
utilizando el
mito*

7

*Rethinking
Medusa
Repensando
Medusa*

11



Contents

*The Gods must be brands
Los dioses deben ser marcas*

*Greek myths rewritten for modern times
Mitos griegos reescritos para los tiempos modernos*

*How artists use myth to explore the darker side of
human nature
Cómo los artistas usan el mito para explorar el lado
más oscuro de la naturaleza humana*

*Rethinking Medusa
Repensando Medusa*

*The sites behind the myths
Los sitios detrás de los mitos*

*Ancient Greek mythology comes to life in
spell-binding landscape photographs
La mitología griega antigua cobra vida en fasci-
nantes fotografías de paisajes*

*Jumped Stories
Historias saltadas*

Introduction

This zine is all about exploring the ways Greek Myths impacts us — even now, thousands of years after they were first written. The articles in this zine explore the stories of mythology based on a modern lens and in both English and Spanish. I hope you enjoy reading this zine as much as I enjoyed making it!

Introducción

Este zine trata de explorar las formas en que los mitos griegos nos impactan, incluso ahora, miles de años después de que fueron escritos por primera vez. Los artículos de este zine exploran las historias de la mitología basadas en una lente moderna y tanto en inglés como en español. ¡Espero que disfruten de este zine tanto como yo disfruté haciéndolo!

The Gods must be brands

How brands draw their names from Greek mythology

Los dioses deben ser marcas

Cómo las marcas extraen sus nombres de la mitología griega

By Jeremy Miller
Sticky Branding

The gods may be horrified to discover their names are being used to peddle everything from soap to software.

Greek mythology has been a treasure trove of names for marketers to associate with their brands — whether companies, products, or services.

The lure of naming a brand after a god just makes sense. The brand gains credibility by connecting virtues of the product or service with the mythological character.

What's a little surprising is the number of highly recognized, category leading brands that draw their names from Greek mythology.

Los dioses pueden horrorizarse al descubrir que sus nombres se utilizan para vender de todo, desde jabón hasta software.

La mitología griega ha sido un tesoro de nombres que los especialistas en marketing pueden asociar con sus marcas, ya sean empresas, productos o servicios. El atractivo de nombrar una marca en honor a un dios tiene sentido. La marca gana credibilidad al conectar las virtudes del producto o servicio con el personaje mitológico.

Lo que es un poco sorprendente es la cantidad de marcas líderes en su categoría altamente reconocidas que toman sus nombres de la mitología griega.



Nike

Nike was the Greek goddess of victory. It's no doubt a great name for a company that sells footwear to athletes and sports enthusiasts.

Nike era la diosa griega de la victoria. Sin duda es un gran nombre para una empresa que vende calzado a deportistas y entusiastas del deporte.



Oracle

The oracle was a seer or psychic. They were mortals who could convey messages from the gods. This is a fitting name for Oracle Corporation, one of the world's largest software companies and a pioneer in database technology.

El oráculo era vidente o psíquico. Eran mortales que podían transmitir mensajes de los dioses. Este es un nombre apropiado para Oracle Corporation, una de las empresas de software más grandes del mundo y pionera en tecnología de bases de datos.



Trojan

For 10 years the Greeks waged war on the city of Troy and made no progress. It wasn't until the Greeks changed their strategy and presented a gift, the Trojan Horse, did the city fall. The word "Trojan" has become synonymous with courage, strength, and perseverance — presumably all the characteristics you'd want in a condom.

Durante 10 años, los griegos hicieron la guerra en la ciudad de Troya y no hicieron ningún progreso. No fue hasta que los griegos cambiaron su estrategia y presentaron un regalo, el Caballo de Troya, que la ciudad cayó. La palabra "troyano" se ha convertido en sinónimo de coraje, fuerza y perseverancia, probablemente todas las características que desearía tener en un condón.



Ajax

Ajax was a heroic Greek warrior who gained fame during the Trojan war. Today, brave Ajax is best known as a cleaning product. He's keeping our sinks and toilets sparkling clean. As the tagline used to proclaim, "Stronger Than Dirt!"

Ajax fue un heroico guerrero griego que ganó fama durante la guerra de Troya. Hoy en día, el valiente Ajax es mejor conocido como producto de limpieza. Él mantiene nuestros lavabos e inodoros impecablemente limpios. Como solía proclamar el lema, "¡Más fuerte que la suciedad!"



Pandora

Pandora was the first human woman created by the gods. Each god helped create her by giving her unique gifts. She later became known for her role in opening Pandora's Box, and releasing all the evils of humanity. Pandora is now a streaming music service, recently acquired by Sirius. The founders liked the story of Pandora, because she was known for her curiosity (which is probably why she opened the box).

Pandora fue la primera mujer humana creada por los dioses. Cada dios ayudó a crearla dándole dones únicos. Más tarde se hizo conocida por su papel en la apertura de la Caja de Pandora y la liberación de todos los males de la humanidad. Pandora es ahora un servicio de transmisión de música, recientemente adquirido por Sirius. A los fundadores les gustó la historia de Pandora, porque era conocida por su curiosidad (que probablemente sea la razón por la que abrió la caja).



Amazon

Jeff Bezos, founder of Amazon, chose the name because the Amazon is the largest river in the world and it could function as a symbol of the company's vast selection of books. But the river got its name from Greek mythology. The Amazons were a race of women warriors known for their fierceness in battle.

Jeff Bezos, fundador de Amazon, eligió el nombre porque el Amazonas es el río más grande del mundo y podría funcionar como un símbolo de la amplia selección de libros de la compañía. Pero el río obtuvo su nombre de la mitología griega. Las Amazonas eran una raza de mujeres guerreras conocidas por su fiereza en la batalla.



Hermès

Hermes was the messenger of the gods and the god of trade. The brand, which specializes in leather apparel and lifestyle accessories, is actually named after its founder, Thierry Hermès.

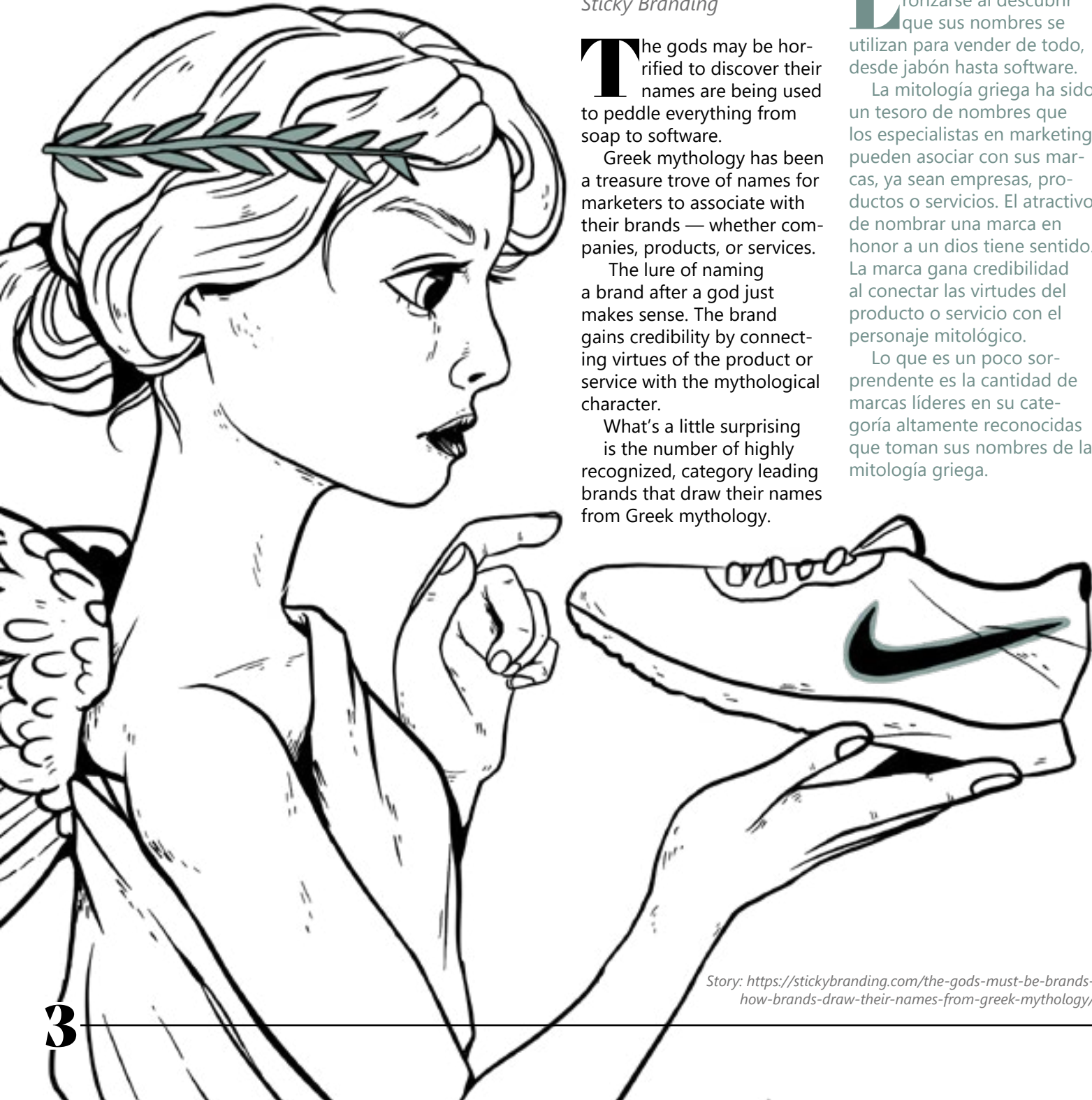
Hermes era el mensajero de los dioses y el dios del comercio. La marca, que se especializa en ropa de cuero y accesorios de estilo de vida, en realidad lleva el nombre de su fundador, Thierry Hermès.



Orion

Orion was another great warrior in Greek mythology. You might know him better by the constellation, Orion's Belt. For a brand, Orion Pictures is a Hollywood movie studio with notable films like Dances With Wolves and The Silence of the Lambs.

Orión fue otro gran guerrero de la mitología griega. Es posible que lo conozca mejor por la constelación, el Cinturón de Orión. Para una marca, Orion Pictures es un estudio de películas de Hollywood con películas notables como Dances With Wolves y The Silence of the Lambs.



Story: <https://stickybranding.com/the-gods-must-be-brands-how-brands-draw-their-names-from-greek-mythology/>

Greek myths rewritten for modern times

Mitos griegos reescritos para los tiempos modernos

If Homer were a hipster, the stories would be different

By Kyrie Gray
Medium | @KyrieGray33

Artemis releases the social media hounds

An angry Artemis discovers Actaeon spying on her while she bathes.

She quickly snaps a photo of him and posts the picture of the peeping Tom on her popular Twitter account.

Actaeon is doxed and duly ripped apart -- not by his hounds, but by public opinion.

Medea embraces divorce

Medea decides to let her husband, Jason, marry the princess without a fight.

He never supported her goals anyway.

She acquires a great lawyer to manage the divorce settlement. With split custody, child support payments, and ownership of the Argo, Medea is secure.

But she wants a community. She starts a blog chronicling her adventures, breaking the stigma that divorced women are somehow ruined.

She gets to see her sons (who she did not kill) every other week.

Hera deals with Zeus

Realizing that her husband's victims are not to blame for his' actions, Hera decides she is not going to destroy them.

She gathers the women together and they produce a piece of investigative journalism that goes viral throughout the Greek world.

Zeus is forced to resign as the head of Mt. Olympus and Hera takes his place. Learning from past mistakes, she creates guidelines to keep powerful gods from taking advantage of those who worship them.

Hestia takes on the role of HR manager as well as seeing to her beloved hearth.

Athena leans in

Athena prides herself on her weaving abilities.

When Arachne, a mere mortal, claims to be the better weaver, Athena takes that as a challenge.

Athena is shocked when the human is superior. For a moment, Athena considers changing Arachne into a spider for some good old-fashioned ironic punishment.

Then she remembers that women are often taught to compete against other women instead of being supportive. So the goddess of wisdom congratulates Arachne and the two become great friends and business partners who use their skills to disrupt the male-dominated tapestry industry.

Si Homer fuera un hipster, las historias serían diferentes

Atenea se inclina

Atenea se enorgullece de sus habilidades para tejer.

Cuando Arachne, un simple mortal, dice ser el mejor tejedor, Atenea lo toma como un desafío.

Atenea se sorprende cuando el humano es superior. Por un momento, Atenea considera convertir a Arachne en una araña para recibir un castigo irónico a la antigua.

Luego recuerda que a las mujeres a menudo se les enseña a competir contra otras mujeres en lugar de brindar apoyo. Entonces, la diosa de la sabiduría felicita a Arachne y los dos se convierten en grandes amigos y socios comerciales que usan sus habilidades para revolucionar la industria de tapices dominada por hombres.

Hera trata con Zeus

Al darse cuenta de que las víctimas de su esposo no tienen la culpa de sus acciones, Hera decide que no las destruirá.

Ella reúne a las mujeres y producen una pieza de periodismo de investigación que se viraliza en todo el mundo griego.

Zeus se ve obligado a dimitir como jefe del monte Olimpo y Hera toman su lugar. Aprendiendo de los errores del pasado, crea pautas para evitar que los dioses poderosos se aprovechen de quienes los adoran.

Hestia asume el papel de gerente de recursos humanos y también se ocupa de su amado hogar.

Artemis libera a los sabuesos de las redes sociales

Una Artemisa enojada descubre que Acteón la está espiando mientras se baña.

Rápidamente toma una foto de él y publica la foto del Tom que mira furtivamente en su popular cuenta de Twitter.

Acteón está molesto y debidamente destrozado -- no por sus perros, sino por la opinión pública.

Medea abraza el divorcio

Medea decide dejar que su marido se case con la princesa sin pelear.

De todos modos, él nunca apoyó sus objetivos.

Ella adquiere un gran abogado para gestionar el acuerdo de divorcio. Con custodia dividida, pagos de manutención infantil y propiedad del Argo, Medea está segura.

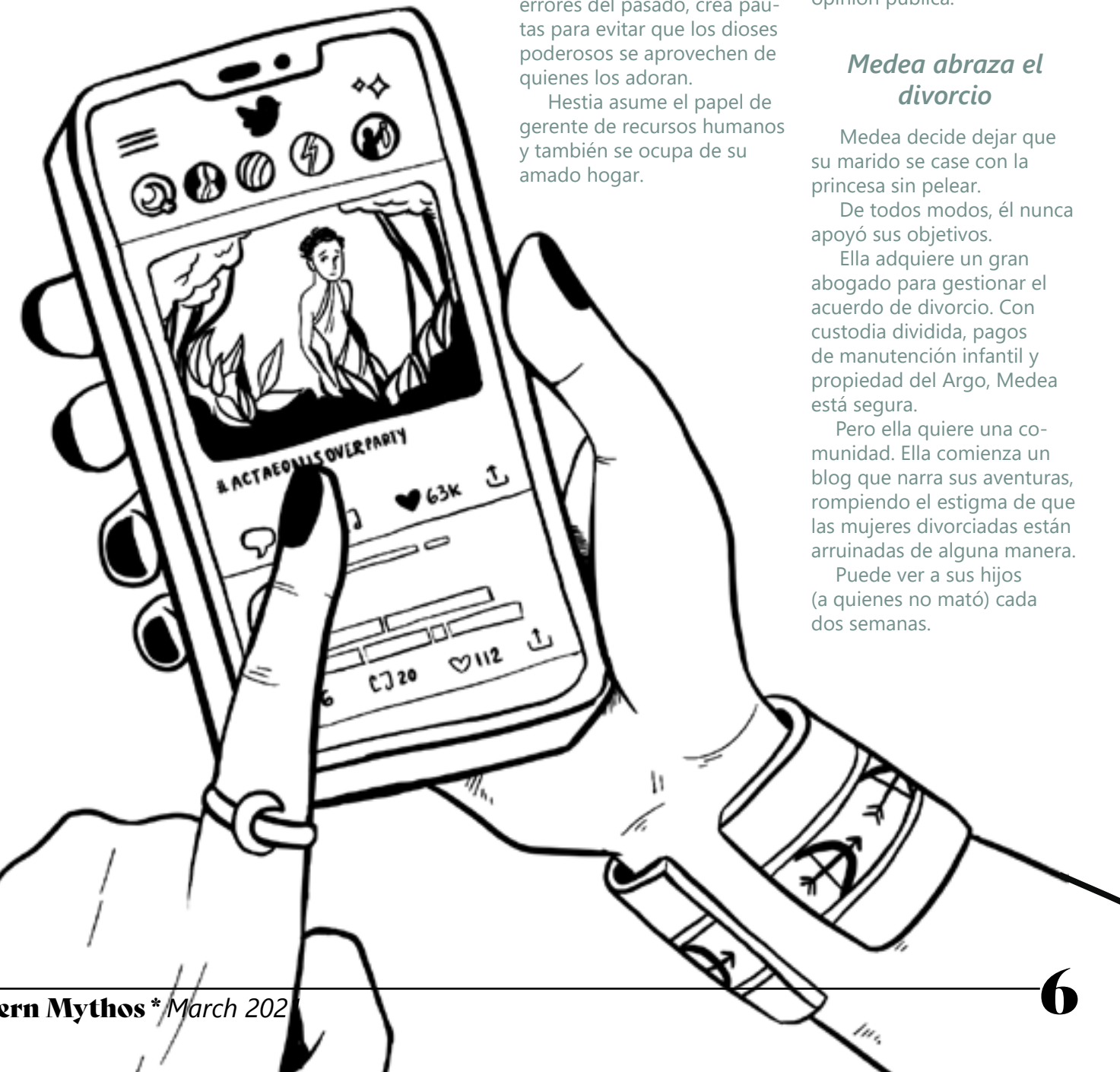
Pero ella quiere una comunidad. Ella comienza un blog que narra sus aventuras, rompiendo el estigma de que las mujeres divorciadas están arruinadas de alguna manera.

Puede ver a sus hijos (a quienes no mató) cada dos semanas.

The characters | Los personajes

 Athena: The goddess of wisdom Atenea: la diosa de la sabiduría	 Medea: a sorceress and wife of the hero Jason Medea: hechicera y esposa del héroe Jason	 Zeus: The god of the sky and king of the gods Zeus: el dios del cielo y rey de los dioses	 Hestia: The goddess of the Hearth Hestia: la diosa del hogar
 Arachne: a weaver who Athena turned into a spider Aracne: una tejedora que Atenea se convirtió en una araña.	 Artemis: The goddess of the hunt and chastity Artemisa: la diosa de la caza y la castidad	 Hera: The goddess of marriage and queen of the gods Hera: la diosa del matrimonio y reina de los dioses.	 Actaeon: a hunter-turned-deer who was killed by his hounds Acteón: un cazador convertido en ciervo que fue matado por sus sabuesos

Story: <https://medium.com/jane-austens-wastebasket/greek-myths-rewritten-for-modern-times-e46006696f29>





Credit: ARTnews.com

Demon with Bowl (Exhibition Enlargement) by Damien Hirst (2017)
DemONIO con Cuenco (Ampliación de la exposición) de Damien Hirst (2017)

How artists use myth to explore the darker side of human nature

Cómo los artistas usan el mito para explorar el lado más oscuro de la naturaleza humana

By James Cahill
CNN Style

From the Midas touch to a Sisyphean task, from Pandora's box to Achilles' heel, characters from classical Greek and Roman mythology have an inescapable presence in everyday life and language. Their stories have been continually retold across all forms of culture -- in novels, poems and plays, in music from opera to pop songs, and in every type of visual art, from ancient painting and sculpture to installation and video art today.

The stories themselves may seem implausible and bewildering. Monsters and hybrid creatures abound, magical transformations are frequent (from human to animal or plant, from god to human or animal, and everything in between), and the family lives of gods and humans intertwine. Yet these compelling tales have endured for millennia and have

become part of the DNA of Western culture.

How myth became modern

The cachet of classical mythology in post-classical art may be traced back at least as far as the Renaissance, when Greek and Roman stories and statues became the lifeblood of art, and classical mythology became modern.

Titian's mythological scenes were a self-conscious glance back to the art and literature of ancient Greece and Rome, and yet that glance reveals as much about the art and thinking of the Renaissance as it does about ancient sources. We may be used to thinking of mythological art as illustrating the stories of the ancients, and that is of course partly true, but it is easy to overlook the

Continued on page 9

Desde el toque de Midas a una tarea de Sísifo, desde la caja de Pandora al talón de Aquiles, los personajes de la mitología clásica griega y romana tienen una presencia ineludible en la vida y el lenguaje cotidianos. Sus historias se han vuelto a contar continuamente en todas las formas de cultura: en novelas, poemas y obras de teatro, en música, desde la ópera hasta las canciones pop, y en todo tipo de arte visual, desde la pintura y la escultura antiguas hasta la instalación y el videoarte actual.

Las historias mismas pueden parecer inverosímiles y desconcertantes. Abundan los monstruos y las criaturas híbridas, las transformaciones mágicas son frecuentes (de humano a animal o vegetal, de dios a humano o animal, y todo lo demás), y la vida familiar de dioses y humanos

se entrelaza. Sin embargo, estos fascinantes relatos han perdurado durante milenios y se han convertido en parte del ADN de la cultura occidental.

Cómo el mito se volvió moderno

El prestigio de la mitología clásica en el arte posclásico se remonta al menos hasta el Renacimiento, cuando las historias y estatuas griegas y romanas se convirtieron en el alma del arte y la mitología clásica se volvió moderna.

Las escenas mitológicas de Tiziano fueron una mirada tímida al arte y la literatura de la antigua Grecia y Roma y, sin embargo, esa mirada revela tanto sobre el arte y el pensamiento del Renacimiento como sobre las fuentes antiguas. Podemos estar acostumbrados a pensar

continúa en la página 10



"Minotaur in Love with a Female Centaur" (1933) by Pablo Picasso
"Minotauro enamorado de una mujer centauro"
Credit: Courtesy RMA-Grand Palais (Musée national Picasso-Paris)



"Bacchus" (1496-7) by Michelangelo
"Baco" de Miguel Ángel
Credit: David Hartstone via Flickr



"Andromeda and the Sea Monster" (2017) by Damien Hirst
"Andrómeda y el monstruo marino" (2017) de Damien Hirst
Credit: Joe Lloyd



"Narcissus" (1990) by Mat Collishaw
"Narciso"
Credit: Mat Collishaw/BlainSouthern

Art and Myth from page 8

The art of subversion

way in which mythological art is always of its moment.

Picasso's representations of the Minotaur, in which the creature becomes a kind of monstrous stand-in for the aging artist, show how the classical tale could be used to probe the dark recesses of selfhood and sexuality. His etching from the "Vollard Suite" (1930-37) of a grizzled Minotaur clambering atop a sleeping girl is a way of saying, as does Prospero in Shakespeare's "The Tempest," "This thing of darkness I acknowledge mine."

Myth, in this way, can be allegorical -- made to speak of other things, or to encrypt hidden meanings. Medieval anthologies of ancient mythology often imparted Christian morals and meanings to the tales.

So, for example, the story of Zeus and Danaë could be reinterpreted as a cautionary story of a man who used gold to bribe his way into a princess' bedchamber.

For centuries, myth has provided a kind of dignified clothing for the expression of transgressive thoughts and feelings. Michelangelo's "Bacchus" (1496-7), without his wine cup and grapes, would just be a naked male body.

For some observers, Michelangelo's statue wasn't nearly mythological enough: The Romantic poet Shelley complained that "It looks drunken, brutal and narrow-minded, and has an expression of dissoluteness the most revolting." The sculpture was legitimized (if only just) by being made mythological through the persona of Bacchus. Within classical lineaments, Michelangelo was able to create something daring and original.

Adding to the 'visual storybook'

Throughout the 20th and 21st centuries, artists have continued to refer to ancient stories, from Picasso's Minotaurs to Louise Bourgeois' tabletop model of the Oedipus myth constructed from

scraps of pink fabric in 2003, to American conceptual artist Chris Burden's 1973 performance of the Icarus myth, for which he lay between two flaming "wings" of sheet glass, doused in petrol.

British artist Damien Hirst, best known for animals preserved in tanks of formaldehyde and giant "medicine cabinets," unveiled a vast

"This thing of darkness I acknowledge mine."

— William Shakespeare

exhibition of myth-laden works, "Treasures from the Wreck of the Unbelievable," in Venice in 2017. This included bronze and marble sculptures at various scales, and myriad artifacts in gold, silver, malachite, jade and other rarefied materials.

One of the largest sculptures in the show depicted the legend of Andromeda and the sea monster. This truck-sized diorama in bronze shows the mythological her-

oine chained to a rock (yet to be rescued by the hero Perseus), howling in agony while a great white shark rears up at her. The spectacle is close to a theme park sensation in fiberglass, subdued only by the midnight-blue tincture of the bronze.

Ancient myth is therefore a live presence in contemporary art. But myth is, and

"Esta cosa de las tinieblas reconozco que es mía."

perhaps always was, more than a visual storybook, a trove of tales to be illustrated over and over. Myth seems to demand to be transplanted into the present, reinterpreted according to present-day ideas or anxieties.

We should think of myths as a constantly moving turnstile. To retell is to metamorphose. Meaning is never fixed, but ever fluid -- as likely to be arrested as the reflection in water that entranced Narcissus.

Arte y Mito de página 8

que el arte mitológico ilustra las historias de los antiguos, y eso es, por supuesto, parcialmente cierto, pero es fácil pasar por alto la forma en que el arte mitológico es siempre de su momento.

Las representaciones de Picasso del Minotauro, en las que la criatura se convierte en una especie de monstruo-sustituto del artista envejecido, muestran cómo el cuento clásico podría usarse para sondear los oscuros recovecos de la individualidad y la sexualidad. Su grabado de la "Suite Vollard" (1930-37) de un Minotauro canoso que trepa sobre una niña dormida es una forma de decir, al igual que Próspero en "La tempestad" de Shakespeare, "Esta cosa de la oscuridad, reconozco que es mía".

El mito, de esta manera, puede ser alegórico, hecho para hablar de otras cosas o para encriptar significados ocultos. Las antologías medievales de la mitología antigua a menudo impartían moral

cristiana y significados a los cuentos.

Entonces, por ejemplo, la historia de Zeus y Danae podría reinterpretarse como una historia de advertencia de un hombre que usó oro para sobornar para entrar en el dormitorio de una princesa.

El arte de la subversión

Durante siglos, el mito ha proporcionado una especie de vestimenta digna para la expresión de pensamientos y sentimientos transgresores. El "Baco" de Miguel Ángel (1496-7), sin su vino y sus uvas, sería simplemente un cuerpo masculino desnudo.

Para algunos observadores, la estatua de Miguel Ángel no era lo suficientemente mitológica: el poeta romántico Shelley se quejaba de que "se ve borracho, brutal y de mente estrecha, y tiene una expresión de disolución de lo más repugnante". La escultura fue legitimada (aunque sólo sea justamente) al hacerse mitológica a través de la persona de Baco. Dentro de los lineamientos clásicos, Miguel Ángel supo crear algo atrevido y original.

Añadiendo al "libro de cuentos visual"

A lo largo de los siglos XX y XXI, los artistas han seguido refiriéndose a historias antiguas, desde los Minotauros de Picasso hasta el modelo de mesa de Louise Bourgeois del mito de Edipo construido a partir de trozos de tela rosa en 2003, hasta la interpretación del artista conceptual estadounidense Chris Burden en 1973 del mito de Ícaro. , por lo que yacía entre dos "alas" en llamas de vidrio laminado, rociadas con gasolina.

El artista británico Damien Hirst, mejor conocido por los animales conservados en tanques de formaldehído y "botiquines" gigantes, presentó una gran exposición de obras cargadas de mitos, "Tesoros del naufragio de lo increíble", en Venecia en 2017. Esto incluyó bronce y esculturas de mármol a varias escalas y una miríada de artefactos en oro, plata, malaquita, jade y otros materiales enrarecidos.

Una de las esculturas más grandes de la muestra representaba la leyenda de Andrómeda y el monstruo

marino. Este diorama del tamaño de un camión en bronce muestra a la heroína mitológica encadenada a una roca (aún sin ser rescatada por el héroe Perseo), aullando de agonía mientras un gran tiburón blanco se abalanza sobre ella. El espectáculo se acerca a una sensación de parque temático en fibra de vidrio, atenuada solo por la tintura azul medianoche del bronce.

El mito antiguo es, por tanto, una presencia viva en el arte contemporáneo. Pero el mito es, y quizás siempre fue, más que un libro de cuentos para ilustrar una y otra vez. El mito parece exigir ser trasplantado al presente, reinterpretado según las ideas o ansiedades actuales.

Deberíamos pensar en los mitos como un torniquete en constante movimiento. Volver a contar es metamorfosearse. El significado nunca es fijo, sino fluido; es tan probable que se detenga como el reflejo en el agua que cautivó a Narciso.

Story: <https://www.cnn.com/style/article/artists-myth-flying-too-close-to-the-sun/>

Rethinking Medusa

The 'nasty woman' of mythology

By Patricia Yaker Ekall
Art UK

Medusa is one of the most notorious monsters in Greek mythology, but the singularity of her story has never been questioned.

She may have weathered the gales of time as one of the genre's most ferocious predators. But a feminist lens offers refreshing interpretations of the tale. Medusa was not so much the predator, but the prey.

The best-known version of her story derives from Ovid's *Metamorphosis*. In short, a beautiful young woman was seduced by the Greek god, Poseidon, in Athena's temple, which the goddess of war did not find charming.

Another version, told by Bernard Evslin in the 1980s, recounts a more sinister narrative where the innocent woman is aggressively pursued by the god of the sea against her wishes. Anxious to escape the grip of her conqueror, she races across Athens.

Yet, in the terrible chase, Poseidon and Medusa leave a deluge in their wake as the sea's powerful waters engulf and drown the metropolis.

Unamused, the patron goddess Athena chooses not to blame her uncle, Poseidon, but the inconsequential mortal as the cause of the

upheaval. Severe and ironic punishment ensues.

Thus Medusa the gorgon (as we know her), comes into being: so hideously terrifying that any man who lays eyes on her is immediately turned to stone. Powerless, angry and vindictive in her demise, she obliges.

That is until our strapping young hero, Perseus, decapitates her ugly head, quelling the city's anguish. Hurrah.

History's most lauded artists have long favoured a depiction of Medusa that glorifies her demise.

The fearsome monster is slain in well-deserved gore. In these portrayals, scant attention is ever paid to the time when her beauty and strength of character was so seductive. No trace of the soul she once was can ever be glimpsed in these instantly recognisable depictions.

The central figure in Medusa-related art is often Perseus, the demi-god hero who managed the impossible with courage and cunning (by using Medusa's weapon against her by holding a mirror to her face so she'd turn to stone). The portrayal of this victorious moment is often glaringly gleeful, smug even.

Medusa's story is inextricably tied to Perseus and, as if by eternal punishment, is always told through the

young hero's eyes. She was a monster, so she deserved to die.

As the perpetual villainess of olde, she has become indispensable, a ready reminder of the comeuppance owed to vile creatures. Thus, she is a doorknob, a commuter, the subject of abstract art.

It's a tantalising subject matter that gets worked over and again. And, like so many

others, works dramatically portray her end, but not what got her there, like this painting of the Head of Medusa from the Italian School.

Triumphant though it may be, there's something sad about this lack of backstory because of the loss of nuance that would ring true for us today.

Continued on page 17



Repensando Medusa

la 'desagradable mujer' de la mitología

Medusa es uno de los monstruos más notorios de la mitología griega, pero la singularidad de su historia nunca ha sido cuestionada.

Es posible que haya resistido los vendavales del tiempo como uno de los depredadores más feroces del género. Pero una lente feminista ofrece interpretaciones refrescantes del cuento. Medusa no era tanto un depredador, sino una presa.

La versión más conocida de su historia se deriva de *La metamorfosis* de Ovidio. En resumen, una hermosa joven fue seducida por el dios griego Poseidón en el templo de Atenea, que la diosa de la guerra no encontró encantador.

Otra versión, contada por Bernard Evslin en la década de 1980, relata una narrativa más siniestra donde la mujer inocente es perseguida agresivamente por el dios del mar en contra de sus deseos. Ansiosa por escapar de las garras de su conquistador, atraviesa Atenas corriendo.

Sin embargo, en la terrible persecución, Poseidón y Medusa dejan un diluvio a su paso mientras las poderosas aguas del mar engullen y ahogan la metrópoli.

Sin divertirse, la diosa protectora Atenea elige no culpar a su tío, Poseidón, sino al intrascendente mortal como la causa de la agitación. Se produce un castigo severo e irónico.

Así surge Medusa, la gorgona (como la conocemos): tan horriblemente aterradora que cualquier hombre que la mira se convierte inmediatamente en piedra. Impotente, enojada y vengativa en su desaparición, ella se obliga.

Eso es hasta que nuestro fornido y joven héroe, Perseo, decapita su fea cabeza, sofocando la angustia de la ciudad. Hurra.

Los artistas más elogiados de la historia han favorecido durante mucho tiempo una representación de Medusa que glorifica su desaparición.

El temible monstruo es asesinado con una sangre bien merecida. En estas representaciones, se presta poca atención a la época en que la belleza y la fuerza de su carácter eran tan seductoras. Ningún rastro del alma que alguna vez fue se puede vislumbrar en estas representaciones reconocibles al instante.

La figura central en el arte relacionado con Medusa es a menudo Perseo, el semidiós héroe que logró lo imposible con coraje y astucia (al usar el arma de Medusa contra ella y acercarle un espejo a la cara para que se convirtiera en piedra). La descripción de este momento victorioso es a menudo deslumbrantemente alegre, incluso presumida.

La historia de Medusa está indisolublemente ligada a Perseo y, como si fuera un castigo eterno, siempre se cuenta a través de los ojos

del joven héroe. Ella era un monstruo, por lo que merecía morir.

Como la perpetua villana de antaño, se ha vuelto indispensable, un recordatorio rápido del merecido pago que se debe a las viles criaturas. Por lo tanto, es un pomo de una puerta, una pasajera, el tema del arte abstracto.

Es un tema tentador que se trabaja una y otra vez. Y, como tantas otras, las obras retratan dramáticamente su final, pero no lo que la llevó allí, como esta pintura de la cabeza de Medusa de la escuela italiana.

Por triunfante que pueda ser, hay algo triste en esta falta de trasfondo debido a la pérdida de matices que nos sonaría cierto hoy.

A pesar de lo apasionante que es la historia, también proporciona una interesante analogía de cómo a menudo se ha culpado a las mujeres por las transgresiones de los hombres. No se puede hacer mucho por la Medusa anterior a la maldición, pero ¿estamos, en la era del #MeToo, aprendiendo a desaprender el feo hábito de silenciar y demonizar a las víctimas de la opresión masculina?

El cuento de Medusa nos enseña que, incluso en la mitología, la historia de una sola vista tiene consecuencias problemáticas. Imagina que su historia es cierta, menos los elementos místicos, y tienes la intimidación y la

continúa en la página 17

Modern Medusa Medusa Moderna

Mythology is everywhere, and Medusa is no exception. Here's a look at just a few of the places she shows up:

La mitología está en todas partes y Medusa no es una excepción. Se muestran algunos de los lugares en los que aparece:



The Versace logo
El logo de Versace



The title of Annie Lennox's 1995 album
El título del álbum de 1995 de Annie Lennox

(via Wikimedia)



Played by Uma Thurman in "Percy Jackson & The Olympians"
Interpretada por Uma Thurman "Percy Jackson & The Olympians"

(via 20th Century Fox)



In the game "Assassin's Creed Odyssey"
En el juego "Assassin's Creed Odyssey"

(via pcgamer.com)

The sites behind the myths

Los sitios detrás de los mitos

By Ethel Dilouambaka
theculturetrip.com

Dipped in ancient history, Greece is also a dream destination for anyone interested in mythology. Here is a selection of real locations you can still visit today that were once the center stage of many famous Greek myths. Let us take a journey into the distant past and make a point of visiting some of them.

Delos

The sacred island of Delos is an unmissable destination for anyone with a keen interest in Greek mythology. Its great mythological importance derives from it being said to be the birthplace of the twin gods Artemis and Apollo. Indeed, mythology has it that it was here that Leto, Zeus' lover, fled to escape Hera's wrath and give birth to her children. As a result, sanctuaries and temples were built on the 3km (1.87 mi.) island, and people from around Greece used to come and worship the deities.

The Labyrinth of the Minotaur

Undeniably, one of the most fascinating ancient Greek myths is the story of Theseus and the Minotaur. To put it in context, you must know about Minos, Zeus' son and king of Crete. The stories are diverse, but it seems King Minos was forced to raise a son who had the body of a man and the face of a bull. While he managed to trap it

inside a labyrinth, he took the habit every year of sending young men and girls into the maze to be devoured by the monster. Theseus, prince of Athens, volunteered one year, and with the help of Ariadne, King Minos' daughter, he succeeded in killing the beast and finding his way out of the maze. While the exact location of the labyrinth is unsure, there are two places you can visit. The first one is in Kommos, believed by archaeologists to have been the site of Minos's throne. The other place that might have inspired the story is Gortyn, a little further away.

Mount Olympus

In Greek mythology, it was believed that majestic Mount Olympus was the home of the 12 gods and goddesses. This stunning formation is the highest mountain in the country. Perfect for hikes, the rugged mountain can also be your playground. And



An ancient theater in Delos, Greece. Credit: Bernard Gagnon via Wikimedia

Story: <https://theculturetrip.com/europe/greece/articles/real-locations-from-greek-mythology-you-can-visit/>

Sumergida en la historia antigua, Grecia es también un destino de ensueño para cualquier persona interesada en la mitología. Aquí hay una selección de lugares reales que aún puede visitar hoy que alguna vez fueron el centro de atención de muchos mitos griegos famosos. Hagamos un viaje al pasado lejano y procuremos visitar algunos de ellos.

Delos

La isla sagrada de Delos es un destino imperdible para cualquiera que tenga un gran interés en la mitología griega. Su gran importancia mitológica deriva de que se dice que fue el lugar de nacimiento de los dioses gemelos Artemisa y Apolo. De hecho, la mitología dice que fue aquí donde Leto, el amante de Zeus, huyó para escapar de la ira de Hera y dar a luz a sus hijos. Como resultado, se construyeron santuarios y templos en la isla de 3

km (1,87 millas), y la gente de toda Grecia solía venir y adorar a las deidades.

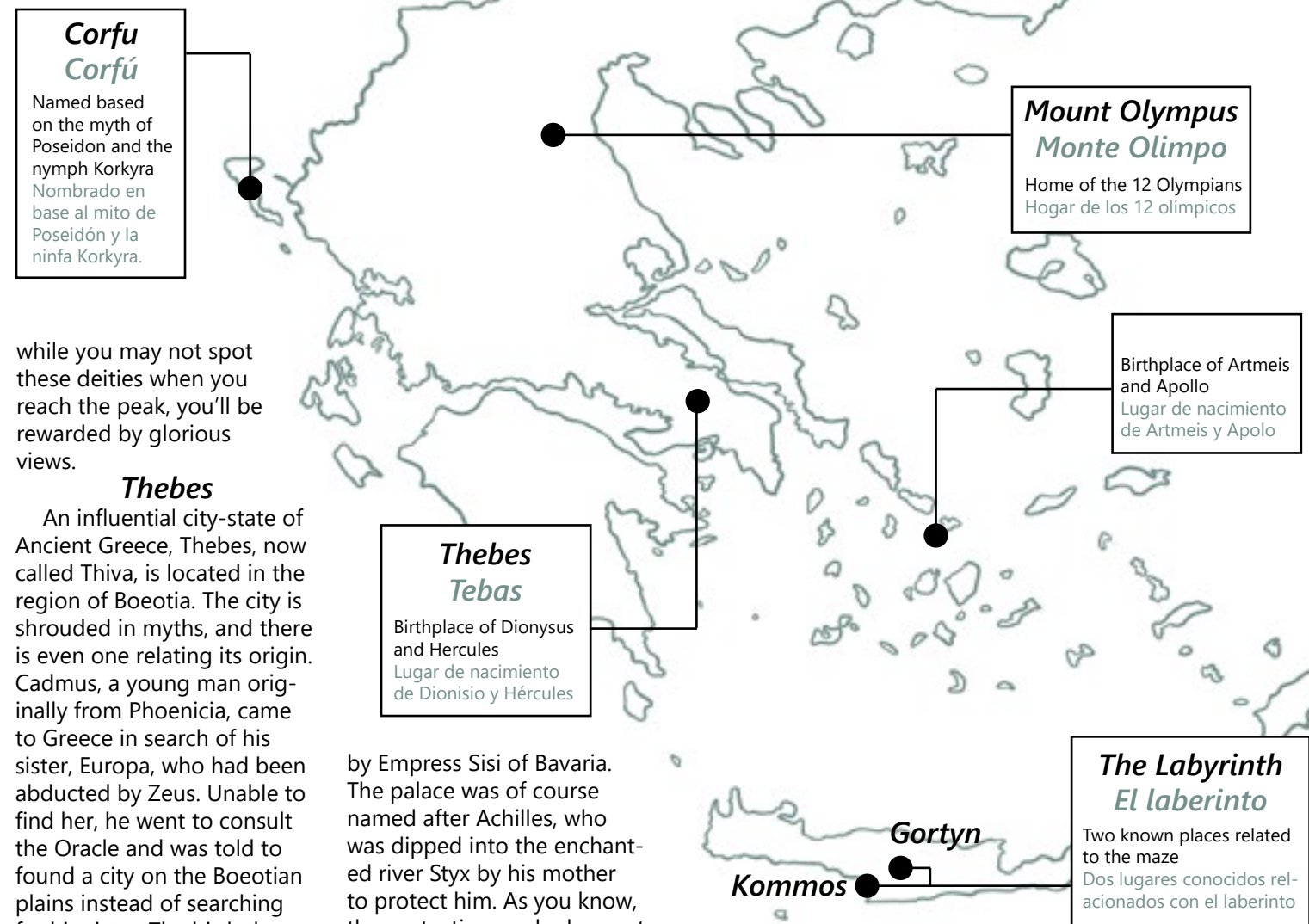
El laberinto del Minotauro

Sin lugar a dudas, uno de los mitos griegos antiguos más fascinantes es la historia de Teseo y el Minotauro. Para ponerlo en contexto, debes conocer a Minos, el hijo de Zeus y rey de Creta. Las historias son diversas, pero parece que el rey Minos se vio obligado a criar a un hijo que tenía el cuerpo de un hombre y la cara de un toro. Si bien logró atraparlo dentro de un laberinto, tomó el hábito todos los años de enviar jóvenes y niñas al laberinto para ser devorados por el monstruo. Teseo, príncipe de Atenas, se ofreció como voluntario un año y, con la ayuda de Ariadna, la hija del rey Minos, logró matar a la bestia y encontrar la manera de salir del laberinto. Si bien no se sabe con certeza la ubicación exacta del laberinto, hay dos lugares que puede visitar. El primero está en Kommos, que los arqueólogos creen que fue el sitio del trono de Minos. El otro lugar que podría haber inspirado la historia es Gortyn, un poco más lejos.

Monte Olimpo

En la mitología griega, se creía que el majestuoso Monte Olimpo era el hogar de los 12 dioses y diosas. Esta impresionante formación es la montaña más alta del país. Perfecta para caminatas, la escarpada montaña también puede ser tu patio de recreo.

Map of Greece | Mapa de Grecia



while you may not spot these deities when you reach the peak, you'll be rewarded by glorious views.

Thebes

An influential city-state of Ancient Greece, Thebes, now called Thiva, is located in the region of Boeotia. The city is shrouded in myths, and there is even one relating its origin. Cadmus, a young man originally from Phoenicia, came to Greece in search of his sister, Europa, who had been abducted by Zeus. Unable to find her, he went to consult the Oracle and was told to found a city on the Boeotian plains instead of searching for his sister. The birthplace of Dionysus and Hercules, Thebes is also connected to the myth of Oedipus. Son of King Laius and Queen Jocasta, he tragically fulfilled a prophecy that said he would kill his father and marry his mother, bringing destruction to his city.

Corfu

Named after the beautiful nymph Korkyra, Corfu is equally bathed in myths. The daughter of Asopos and Metope and sister of Aegina, Korkyra fell in love with Poseidon, who abducted her and took her to an unnamed island, which then took her name – Korkyra, or Corfu. The island is also home to the Achilleion Palace, built

Thebes Tebas

Birthplace of Dionysus and Hercules
Lugar de nacimiento de Dionisio y Hércules

by Empress Sisi of Bavaria. The palace was of course named after Achilles, who was dipped into the enchanted river Styx by his mother to protect him. As you know, the protection worked except at the heel, where his mother was holding onto him. A fierce warrior who played an important part in the Trojan War, he was killed by an arrow to his ankle.

Y aunque es posible que no veas a estas deidades cuando llegues a la cima, serás recompensado con vistas gloriosas.

Tebas

Una influyente ciudad-estado de la Antigua Grecia, Tebas, ahora llamada Thiva, se encuentra en la región de Beocia. La ciudad está envuelta en mitos, e incluso hay uno que relata su origen. Cadmo, un joven originario de Fenicia, llegó a Grecia en

Mount Olympus Monte Olimpo

Home of the 12 Olympians
Hogar de los 12 olímpicos

Birthplace of Artemis and Apollo
Lugar de nacimiento de Artemis y Apolo

The Labyrinth El laberinto

Two known places related to the maze
Dos lugares conocidos relacionados con el laberinto

busca de su hermana, Europa, que había sido secuestrada por Zeus. Incapaz de encontrarla, fue a consultar al Oráculo y le dijeron que fundara una ciudad en las llanuras de Beocia en lugar de buscar a su hermana. El lugar de nacimiento de Dionisio y Hércules, Tebas también está relacionada con el mito de Edipo. Hijo del rey Layo y la reina Yocasta, cumplió trágicamente una profecía que decía que mataría a su padre y se casaría con su madre, trayendo destrucción a su ciudad.

Corfú

El nombre de la hermosa ninfa Korkyra, Corfú está igualmente bañado en mitos.

Hija de Asopos y Metope y hermana de Egina, Korkyra se enamoró de Poseidón, quien la secuestró y la llevó a una isla sin nombre, que luego tomó su nombre: Korkyra o Corfú. La isla también alberga el Palacio Achilleion, construido por la emperatriz Sisi de Baviera. El palacio, por supuesto, recibió el nombre de Aquiles, quien fue sumergido en el río encantado Styx por su madre para protegerlo. Como saben, la protección funcionó excepto en el talón, donde su madre lo sostenía. Un guerrero feroz que jugó un papel importante en la guerra de Troya, fue matado por una flecha en el tobillo.

Ancient Greek mythology comes to life in spell-binding landscape photographs

La mitología griega antigua cobra vida en fascinantes fotografías de paisajes

By Ellyn Kail
Feature Shoot

Centuries prior to the birth of Christ, the herald Pheidippides ran 25 miles across the ancient terrain that lay between the battlefield at Marathon and the city of Athens to announce the defeat of the invading Persian forces. If the myth is to be believed, Pheidippides died upon his arrival, overcome with joy for his nation's victory. More than 2,500 years later, photographer Petros Koublis makes that same journey in reverse, traveling from his home in Athens to Marathon and the surrounding area of Attica, where the spirit of bygone legends still linger in sites named after the Olympian gods Pan and Dionysus.

For *In Dreams*, Koublis turns back the clock on the millennia that divide us from our ancestors by tapping into his own subconscious, setting aside the reason of his wakeful mind in favor of the more elusive threads of thought that flicker in and out of his

nightly dreams. Drawing inspiration from the writings of Sigmund Freud, he looks backwards to the fantasies that once ran through his mind as a child, figments of imagination so often worn away by the logic and rationale that is expected of us in adulthood.

In both the storied soil and the animals that inhabit it, the photographer discovers traces of things forgotten, both by himself as an individual with age and by the world at large with the introduction of science, reasoning, and fact. From his boyhood, he recalls

Continued on page 17

Siglos antes del nacimiento de Cristo, el heraldo Pheidippides corrió 40 kilómetros a través del antiguo terreno que se extendía entre el campo de batalla de Maratón y la ciudad de Atenas para anunciar la derrota de las fuerzas invasoras persas. Si hay que creer en el mito, Pheidippides murió a su llegada, abrumado por la alegría por la victoria de su nación. Más de 2.500 años después, el fotógrafo Petros Koublis hace ese mismo viaje en sentido inverso, viajando desde su casa en Atenas hasta Marathon y el área circundante de Ática,

donde el espíritu de leyendas pasadas aún perdura en sitios que llevan el nombre de los dioses olímpicos Pan y Dionisio.

Para *In Dreams*, Koublis hace retroceder el reloj de los milenios que nos separan de nuestros antepasados al acceder a su propio subconsciente, dejando de lado la razón de su mente despierta en favor de los hilos de pensamiento más esquivos que entran y salen de sus pensamientos nocturnos. Sueños. Inspirándose en los escritos de Sigmund Freud, mira hacia atrás a las fantasías que una vez pasaron por su mente cuando era niño, productos de la imaginación tan a menudo desgastados por la lógica y la razón que se espera de nosotros en la edad adulta.

Tanto en el suelo histórico como en los animales que lo habitan, el fotógrafo descubre rastros de cosas olvidadas, tanto por él mismo como

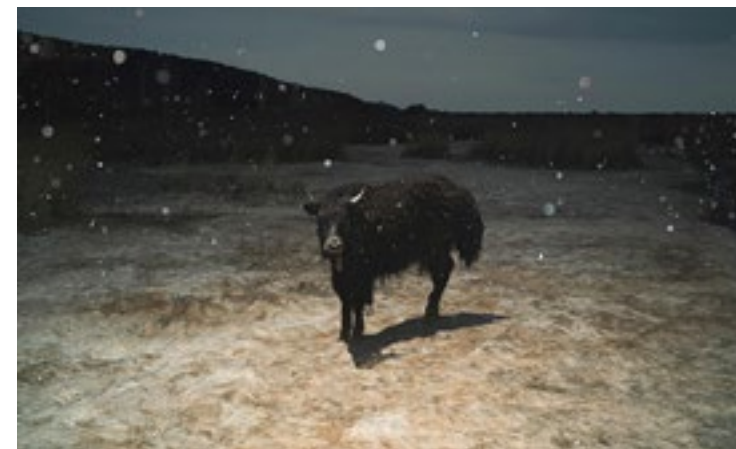
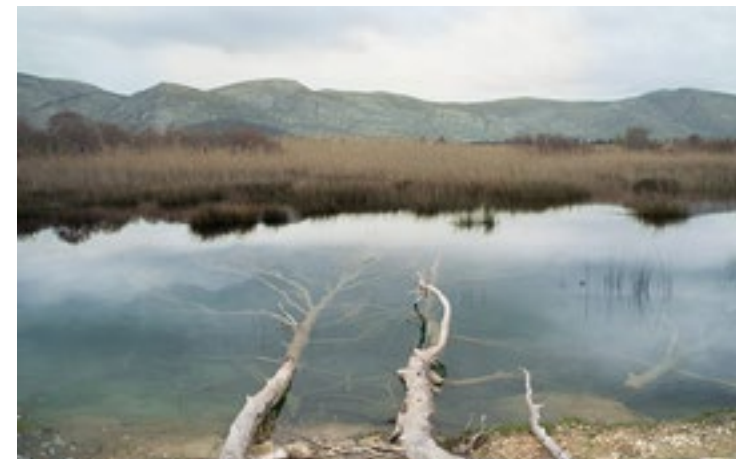
continúa en la página 17

About the Artist | Sobre el artista



Petros Koublis is a Greek photographer who was born in 1981. His professional photography focuses on fashion and portraiture. Petros Koublis es un fotógrafo griego nacido en 1981. Su fotografía profesional se centra en la moda y el retrato.

Info: <https://www.lensculture.com/petros-koublis>



Photos from Petros Koublis' *In Dreams*
Fotos de *In Dreams* de Petros Koublis

All photos: Petros Koublis

Medusa

from page 8

Gripping as the story is, it also provides an interesting analogy for how women have often been blamed for the transgressions of men. Not much can be done for pre-curse Medusa, but are we, in the age of #MeToo, learning to unlearn the ugly habit of silencing – and demonising – victims of male oppression?

Medusa's tale teaches us that, even in mythology, the single-view story has problematic consequences. Imagine her tale being true, minus the mystical elements, and you have bullying and slut-shaming at a push but a total disregard for her perspective at the very least.

Moreover, recent events in our cultural zeitgeist encourage us to open our eyes to the struggles of those women who are seemingly perpetually strong.

When Hillary Clinton ran for office against President Trump in 2016, guess who was portrayed as the gorgon and which was the demi-God hero?

Even Oprah Winfrey has been linked to the image of Medusa. Oprah.

The symbol of Medusa underpins the notion of the 'nasty woman', a powerful human being whose brilliance is so unprecedented from someone of her gender that she is considered inhuman.

Such women bear the label like champions, but often at the risk of being considered too thick-skinned. Yet what we sometimes fail to remember is that tough exteriors are really just scars: the only visible trace of a neglected backstory.

Medusa

de página 8

vergüenza de puta en un empujón, pero una total indiferencia por su perspectiva al menos.

Además, los acontecimientos recientes en nuestro zeitgeist cultural nos animan a abrir los ojos a las luchas de esas mujeres que aparentemente son perpetuamente fuertes.

Cuando Hillary Clinton se postuló para el cargo contra el presidente Trump en 2016, ¿adivinen quién fue retratado como la gorgona y cuál fue el héroe semidiós?

Incluso Oprah Winfrey se ha relacionado con la imagen de Medusa. Oprah.

El símbolo de Medusa sustenta la noción de la "mujer desagradable", un ser humano poderoso cuya brillantez no tiene precedentes en alguien de su género que se la considera inhumana.

Estas mujeres llevan la etiqueta de campeonas, pero a menudo corren el riesgo de ser consideradas demasiado insensibles. Sin embargo, lo que a veces no recordamos es que los exteriores duros son en realidad solo cicatrices: el único rastro visible de una historia de fondo descuidada.

Landscape

from page 15

an unspoken bond that tied him—the son of two veterinarians—with the wise and silent creatures of the earth. Although as humans, Koublis believes that "we will never be able to look at the sun nor the stars the same way our ancestors did," perhaps the animals can, and with their permission, we too can go back, if only for an instant.

It's fitting, then, that the heroine of *In Dreams* is ostensibly the crane, who preens and prances throughout Koublis's mystical narrative. In Attica, places still bear the titles they bore in ancient times: The Valley of the Blissful Spring, Dog's Tail, and Oenoe, the last of which shares its name with a mythical Pygmean woman, once so beautiful she incurred the wrath of the goddess Hera, who turned her into none other than a winged white crane. Once transformed, Oenoe is said to have returned time and again to where her son still lived, and here, through Koublis's searching eyes, it seems hardly coincidental that we meet her once more.

Paisaje

de página 15

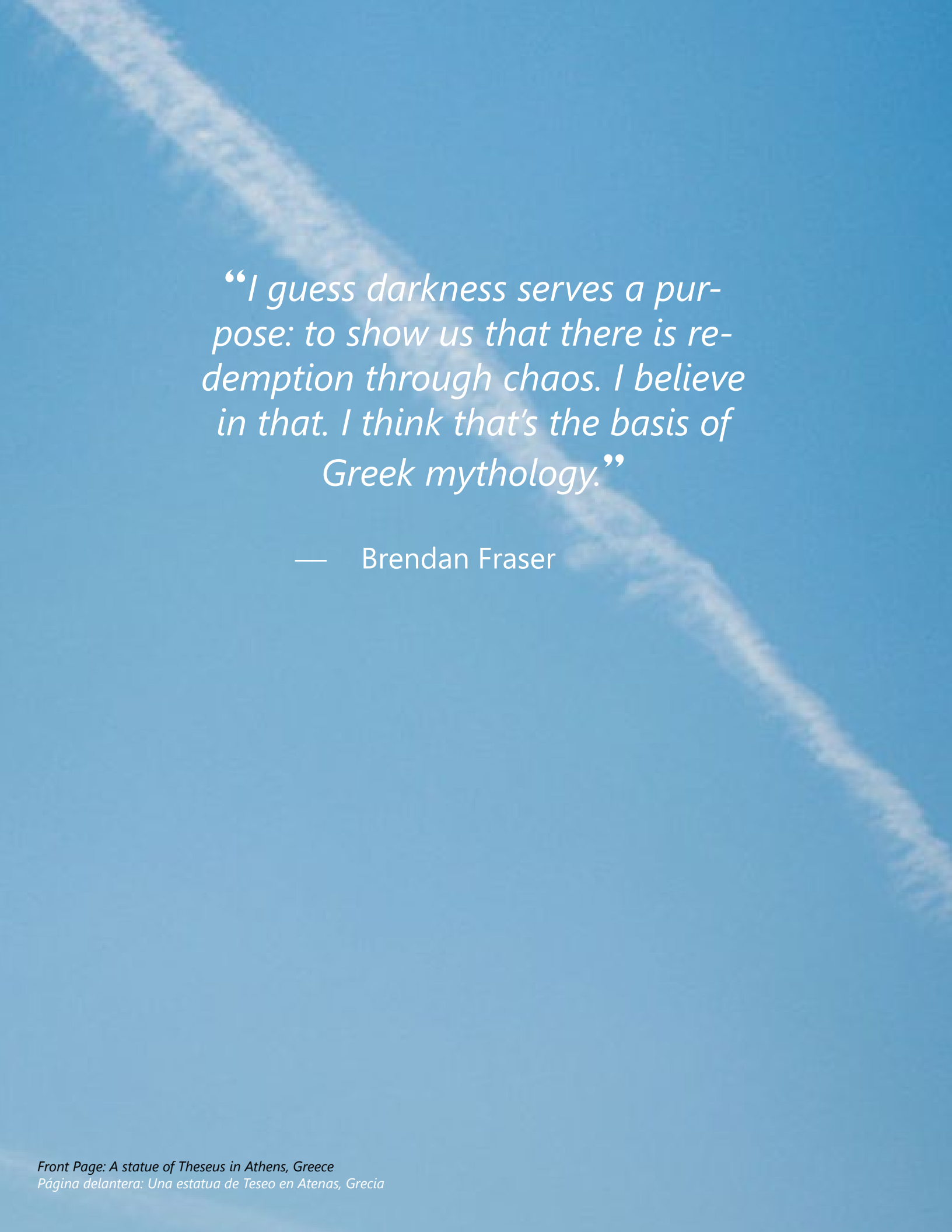
individuo con la edad como por el mundo en general con la introducción de la ciencia, el razonamiento y los hechos. Desde su niñez, recuerda un vínculo tácito que lo unía — hijo de dos veterinarios— con las sabias y silenciosas criaturas de la tierra. Aunque como humanos, Koublis cree que "nunca podremos mirar al sol ni a las estrellas de la misma manera que lo hicieron nuestros antepasados", tal vez los animales puedan, y con su permiso, nosotros también podemos volver, aunque solo sea por un instante. .

Es apropiado, entonces, que la heroína de *In Dreams* sea aparentemente la grulla, que se pavonea y se pavonea a lo largo de la narrativa mística de Koublis. En Ática, los lugares todavía llevan los títulos que llevaban en la antigüedad: El Valle de la Dichosa Primavera, Cola de Perro y Oenoe, el último de los cuales comparte su nombre con una mítica mujer pigmea, una vez tan hermosa que provocó la ira de la diosa. Hera, que la convirtió en nada menos que una grulla blanca alada. Una vez transformada, se dice que Oenoe regresó una y otra vez al lugar donde aún vivía su hijo, y aquí, a través de los ojos escrutadores de Koublis, no parece una coincidencia que la volvamos a encontrar.



Credit: Paolo Villa via Wikimedia

Perseus with the Head of Medusa by Benvenuto Cellini
Perseo con la cabeza de Medusa por Benvenuto Cellini



“I guess darkness serves a purpose: to show us that there is redemption through chaos. I believe in that. I think that’s the basis of Greek mythology.”

— Brendan Fraser